Arrecuchalse



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Aovillarse, Acurrucarse

[*verbo transitivo pronominal*]

Taparse o encogerse para conservar el calor corporal. También acercarse mucho a otra persona con el mismo fin.

Ver: Adurdalal, Arrebujal, Arreculcalse, Arreculcao

• Yo cuando jade mucho frío me cojo la manta y m'arrecucho en el sillón al brasero y estoy ena gloria.

• Pero si estás tiritando mi niño. Ven aquí que t'arrecuche.

• ¿Tienes frío? Cómo t'arrecuchas con la manta en el tresillo, ¿eh, caporal?

Campos semánticos: Acciones humanas Arrumacos Posturas

Origen: incierto. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Esta palabra es de origen incierto, pero debe de ser muy antigua porque la encontramos en distintas poblaciones de pueblos muy distantes. Por citar unos pocos, en Neila (Burgos) significa *acurrucarse*, en Santurde de Rioja, *envolver en el brazo a un niño y hacerle carantoñas*, en México *obrar con ímpetu y cólera*, Colombia, *echarle a otro la culpa que no le corresponde*, que es el mismo sentido que encontramos en partes de Asturias.

Como vemos, el significado que tiene en Burgos es el mismo que en Peraleda, y el de La Rioja es claramente parecido, el resto cambia bastante, pero muestra que la palabra existía probablemente ya en la Edad Media, aunque no sepamos de dónde salió. Podría ser una creación expresiva, o estar relacionada con la palabra castellana **arrecostarse**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com